



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CONSEIL DU PERSONNEL

Lors de sa première réunion, du 25 juin 1980, le nouveau Conseil du Personnel a élu les membres suivants au Comité Exécutif :

Président/President	:	Michel VITASSE	ISR	Collège/College	"B"	(F)
Vice-Président/Vice-President	:	Helmut REICH	PS	"	"A"	(D)
Trésorier/Treasurer	:	Werner KOHL	EF	"	"B"	(A)
Secrétaire/Secretary	:	Jack BLANCHARD	SB	"	"C"	(F)
Responsable de l'Information } Information Officer }	:	Ray NOYES	ISR	"	"A"	(GB)
Membres/Members	:	Guy BONNEFOND	SPS	"	"C"	(F)
		Klaas GASE	PS	"	"B"	(NL)
		Lars LEISTAM	ISR	"	"A"	(S)
		Romain PITTIN	PS	"	"B"	(F)

Les délégués de l'Association au Comité Consultatif Permanent restent en place jusqu'au prochain Conseil du Personnel. De même pour les délégués dans les différentes Commission.

COMITE EXECUTIF

Certains membres du nouveau Comité Exécutif ont déjà été présents à la réunion du Conseil de l'Organisation des 26 et 27 juin 1980.

Hier, 3 juillet 1980, le Président a assisté à la réunion de la Commission Exécutive qui a examiné les rapports des groupes d'études sur les pensions et sur les implications d'une association éventuelle avec les Organisations Coordonnées pour les rémunérations et les pensions.

CLUBS

FOOTBALL CLUB

Un seul match de Championnat à cause de l'état du terrain : EP/INTER = 3 à 1.

Le Classement définitif sera donné la semaine prochaine.

Coupe VANNIER : victoire du BOOSTER sur le SPS par deux buts à zéro. La Coupe a été remise par Mlle VANNIER au Capitaine LABEYE du BOOSTER.

Le Comité remercie Mr. VANNIER pour ce don au Club.

Un tournoi de onze ou de six va être organisé au mois de septembre. Tous les joueurs désirant participer à l'organisation de ce tournoi sont priés de prendre contact avec leurs responsables d'équipes.

STAFF COUNCIL

At the first meeting of the new Council of the Staff Association held on the 25th June, the following delegates were elected to the Executive Committee :

The Association delegates to the CERN Standing Advisory Committee will remain as they are until the next Council meeting. The same applies to the delegates of the various Committees set up under the previous Council.

EXECUTIVE COMMITTEE

Some members of the Executive Committee attended the CERN Council meeting of the 26th and 27th June last week.

Yesterday, the 3rd July, the President took part in a meeting of the CERN Executive Board which examined the reports of Study groups on pensions, and the implications of CERN associating itself with Coordinated Organisations' System of remuneration and pensions.

MODEL CLUB

There will be a meeting of the Model Club on Monday 7th July at 17.00 in the Club Room of Restaurant No.2.

The CERN Model Club is organising a concours at SEMNOZ, near Annecy, on Saturday 12 July.

This is part of a joint meeting with the Annecy Model Club for the 12, 13 and 14 July. "Deux axes" on the 12th, "Trois axes" on the 13th, and "Grandes Plumes" on the 14th. Please come and support this event, particularly on the Saturday, if possible.

CLUB DE PETANQUE

SAMEDI 5 JUILLET 1980 - 14h00 (heure suisse)

CONCOURS DE DOUBLETTES formées - 3 parties

. BUFFET - BUVETTE

VELO CLUB

SORTIES DU SAMEDI 5 JUILLET 1980

Section masculine

- . Rendez-vous à 7h30 (heure suisse) à la Piscine de Ferney-Voltaire.
- Parcours de 77 kms très vallonné (l'éventuelle répartition en 2 groupes sera faite au départ).

Section féminine

- . Rendez-vous à 13h00 (heure suisse) à la Piscine de Ferney-Voltaire ou à 13h30 sur la Place de St. Genis.
- 2 parcours possibles : 66 et 46 kms.

Terminons en félicitant toutes celles et tous ceux qui ont participé, le week-end dernier, au week-end dans les Dombes. Malgré des conditions atmosphériques peu favorables, la bonne humeur était générale (avec l'aide exceptionnelle des spécialités gastronomiques locales) et cette formule sera reconduite avant la fin de la saison.

CLUB HIPPIQUE

COURS POUR DEBUTANTS A SEGNY

Un cours pour débutant commence cette semaine à SEGNY le jeudi de 7h à 8h (heure suisse). Le Club fait un forfait de FS 80.- pour 5 heures d'équitation et la cotisation assurance pour les 6 mois de l'année. Renseignez-vous vite auprès de : Michèle JOUHET Tél. 3449. Les cavaliers devront commencer le jeudi 10 juillet 1980.

Randonnée à FUANS les 19 et 20 juillet : 160 FF tout compris. Cette randonnée est spécialement adaptée aux nouveaux cavaliers. Renseignements Michèle JOUHET Tél.3449.

Randonnée d'une semaine organisée par le manège de SEGNY dans les Landes du 27 juillet au 4 août. Inscriptions : Daniel ALLIOD.

CERN WOMEN'S CLUB

ANTE AND POST NATAL CLASSES

Marina Groenevelt gives these classes on Thursday and Friday Morning in the Tortella Club Rooms.

12 lessons ante natal and 6 lessons post natal. During the ante natal lessons there is the possibility to do a few lessons with husbands on Wednesday evening.

Pregnant mothers who have already children are welcome to bring them during the lessons.

Further information phone Marina (023)59.51.05 (Membership of the Club is necessary).

COOPERATIVES

INTERFON

PROMOTIONS

Nous avons actuellement en promotion et en partie en stock :

- . Lave-vaisselle, machine à laver, aspirateurs MIELE.
- . Cuisinière mixte ROSIERES.
- . Congélateur vertical FRANCIA 300 l.
- . Congélateur bahut CANDY 440 l.
- . Réfrigérateur table top BRANDT 155 l.
- . Boîte réfrigérante ou chauffante FRIGEDA : fonctionne en 12^v DC ou 220^v AC.
- . Sorbetière électrique SEB.
- . Salons de jardin, de jardin farniente, de balcon, bancs de jardin ALLIBERT, AMI, BLOT.
- . Parasols Ø 180 NEYRAT : coutil imprimé, doublé avec pieds en fonte 12 ou 17 k., epoxy blanc ou plastique.
- . Portiques GYM AMCA 2 m. et 3m50.
- . Jeux de boules acier, inox, en valise etc.
- . Barbecues LE CREUSET.

Comme pour tous nos articles, possibilité de détaxe.

CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

POUR INFORMATION

THEATRE DU GRAND CASINO DE GENEVE

Soirée de ballets présentée par :
. Jean MARTINELLI et Jean-Michel VEYRAT

JEUDI 10 JUILLET 1980 dès 21h00

Les ballets seront exécutés par plusieurs danseuses et danseurs étoiles de l'Opéra de Paris.

Au programme :

- . Daphnis et Chloé de Ravel,
- . La Belle au Bois-Dormant de Tchaikowsky,
- . Roméo et Juliette de Berlioz,
- . Don Quichotte de Minkus,
- . Spartacus de Katchaturian,
- . Festival de Fleurs de Helstedt,
- . Prélude à l'Après-Midi d'un Faune de Debussy,
- . Le Cygne de St-Saens.

Location des billets au Grand Passage.